

Vorwort	13
----------------	-----------

I. MEIN HAWAII	15
-----------------------	-----------

Allgemeiner Überblick	15
------------------------------	-----------

Hawaii im Überblick	18
----------------------------	-----------

Der Aloha-Staat	18
------------------------	-----------

Historischer Überblick	19
-------------------------------	-----------

Die polynesische Besiedlung	20
------------------------------------	-----------

Die Navigationskunst der Polynesier 21

Die europäische „Entdeckung“	23
-------------------------------------	-----------

Cook, nur Entdecker Nr. 2? 23 Captain James Cook 24 Weitere „Entdecker“ 27

Könige, Walfänger und Missionare	28
---	-----------

Der Beginn des Handels 30 Die Walfänger 30 Die „Gottesmänner“ 32

Die Welt interessiert sich für Hawaii 34 Hawaii wird Zuckerinsel 35 Das hawaiianische Königshaus 36 Putsch der Zuckerbarone und Ende der Monarchie 41 Die Republik Hawaii 42

Das amerikanische Hawaii	42
---------------------------------	-----------

„The Big Five“ und soziale Unruhen 43 Mit der Welt verbunden 44

Pearl Harbor und der Zweite Weltkrieg	45
--	-----------

Das moderne Hawaii	48
---------------------------	-----------

Der US-Bundesstaat Hawaii 49

Zeittafel	50
------------------	-----------

Landschaftlicher Überblick	52
-----------------------------------	-----------

Die Entstehung der Inseln	52
----------------------------------	-----------

Aus der Vogelperspektive betrachtet 54

Die Feuerinseln – Vulkane, Lava, Flutwellen	54
--	-----------

Wie viele Feuer speiende Berge gibt es auf Hawaii? 54 Welche Vulkanformen kann man unterscheiden? 56 Lava ist nicht gleich Lava 57 Hawaii ist Erdbebengebiet 58 Achtung Tsunamis! 59

Meeresstraßen und Inseln, Canyons und Berge	60
--	-----------

Große und kleine Inseln 60 Das Meer 60 Die Küsten 61 Die Berge 63

Die höchsten Berge der Welt? 63 Die Täler 64

Die Tiere Hawaiis	64
--------------------------	-----------

Landtiere 64 Meerestiere 68 Wale und Delfine 69

Hawaiianische Pflanzenwelt	73
-----------------------------------	-----------

Bäume 74 Blumen 76 Nutzpflanzen 77

Klima, Jahreszeiten und Temperaturen	79
---	-----------

Klimaentscheidend: die Passatwinde 80 Niederschläge 81 Tageslicht und Sonnenstunden 82 Klimatabellen 82

Kultureller Überblick	83
------------------------------	-----------

Das alte Hawaii	83
------------------------	-----------

Gesellschaft 84 Kunst und Spiele 85 Religion 86 Mana und Kapu 88

Kunst, Architektur und Kunsthandwerk	89
---	-----------

Felsbildkunst 89 Holzschnitzerei und Bildhauerei 90 Federkunst 91

Flechtkunst und Textilherstellung 92 Blumenkränze (Leis) 93 Baukunst 94

Musik und Tanz	95										
Hula 95	Musik 96	Surf-Sport 98									
Hawaiianisch und Pidgin-Englisch	99										
Hawaiianisch 99	Pidgin-Englisch 100										
Essen und Trinken	101										
Bevölkerung und Gesellschaft	103										
Bevölkerungsentwicklung und Siedlungsstruktur	103										
Die ethnischen Gruppen	104										
Hawaiianer und „Teil-Hawaiianer“ 105	Ostasiaten 105	Chinesen 105									
Japaner 106	Filipinos 107	Weisse 108	Heutige Zuwanderer 111								
Religion	112										
Feste und Veranstaltungen	113										
Wirtschaft	117										
Landwirtschaft und Viehzucht 117	Militär 118	Tourismus 118	Transport- und Bauwesen 120	Weitere Wirtschaftszweige 120							
Soziale Lage	122										
2. HAWAII ALS REISEZIEL	125										
Allgemeine Reisetipps A-Z	125										
Das kostet Hawaii	166										
REISEN AUF HAWAII	171										
Zehn Tage oder mehr	171										
3. REISEN AUF OAHU	173										
Überblick	173										
Redaktionstipps 176											
Oahu erkunden	178										
Honolulu	178										
Überblick	178										
Downtown Honolulu	181										
Iolani Palace 183	Statue von König Kamehameha I. 184	Aliiolani Hale/Justizpalast 185	State Archives und State Library 186	Honolulu Hale 186							
Kawaiahao Church 186	Mission Houses 187	Aloha Tower Marketplace 188									
Chinatown 189	St. Andrew's Cathedral 190	Washington Place 191	Capitol Modern 192	Hawaii State Capitol 192							
Waikiki	192										
Hawaii Convention Center 196	Kalakaua Avenue 196	US Army Museum of Hawaii 197	Waikiki Beach 197	Royal Hawaiian Center 198	Royal Hawaiian Hotel 198	Moana Surfrider 199	Waikiki Beach Center 199	St. Augustine by-the-sea 201	Honolulu Zoo 201	Kapiolani Park 201	Waikiki Aquarium 202
Diamond Head State Monument 202											

Pearl Harbor	204
USS Arizona Memorial & Visitor Center 206 USS Bowfin Submarine Museum & Park 208 Schlachtschiff „USS Missouri“ 209 Pearl Harbor Aviation Museum 209	
Sehenswürdigkeiten in der Umgebung	210
Bernice Pauahi Bishop Museum 210 Foster Botanical Garden 212 Honolulu Museum of Art 212 Nuuanu Valley 213 Royal Mausoleum 213 Queen Emma Summer Palace 214 Nuuanu Pali Drive 215 Nuuanu Pali Lookout 215 National Memorial Cemetery of the Pacific (Punchbowl) 216 Tantalus Drive 217 University of Hawaii 218	
Zwischen Honolulu Downtown und Waikiki	219
Kewalo Basin und Ward Village 219 Ala Moana Beach Park und Shopping Center 219	
Einmal rund um Oahu	221
Überblick	221
Der Südosten und der Osten	222
Hanauma Bay und Koko Head 222 Sea Life Park 225 Waimanalo Bay 226 Kailua 226 Byodo-In Temple 227 Kualoa 229 Polynesian Cultural Center 229 Laie 230 Kahuku 231	
Entlang der Nordküste und durch Zentral-Oahu	233
Puu O Mahuka Heiau 235 Waimea Valley 236 Haleiwa 237 Dole Plantation 239 Wahiawa 241	
Fahrt entlang der Westküste	242
Waipahu 243 Makaha und Makaha Valley 246 Yokohama Bay 247	
4. REISEN AUF MAUI	265
Überblick	265
Redaktionstipps 268	
Die Inselhauptstadt Wailuku und Umgebung	269
Wailuku und Kahului	271
Wailuku 271 Kahului 273	
Iao Valley	274
Waikapu (Maui Tropical Plantation)	276
Von Wailuku/Kahului nach Kihei, Wailea und Makena	277
Kihei 279 Wailea 280 Makena 281 Molokini 282	
Der Hana Highway	283
Von Wailuku/Kahului nach Hana	284
Paia 286 Keanae 289 Wailua 290 Wandern 291 Waianapanapa State Park 291 Hana 292	
Von Hana nach Kipahulu und weiter auf der Westroute	296
Der Haleakala Crater und das Upcountry	299
Fahrt zum Haleakala Crater	299
Das Upcountry	306
Kula 306 Ulupalakua Ranch 307 Makawao 308	
Inselrundfahrt im Westen	309
Zeiteinteilung 310	

Von Wailuku/Kahului bis Lahaina	311
Maalaea 311 Olowalu 313	
Lahaina	314
Historischer Überblick 314 Lahaina und die Folgen der Waldbrände 314	
Rund um die westliche Halbinsel	316
Kaanapali 316 Whalers Village 316 Zwischen Kaanapali und Kapalua 317	
Kapalua 318	
Über die Nordküste zurück nach Wailuku/Kahului	319
Die Insel Kahoolawe	320
5. REISEN AUF HAWAII – THE BIG ISLAND	337
Überblick	337
Redaktionstipps 340	
Kailua-Kona und Umgebung	342
Stadtrundgang	344
King Kamehameha's Hotel und Ahuena Heiau 344 Kailua Pier 345 Hulihee Palace 346 Mokuakaua Church 347 Kona Inn Shopping Village 348 Waterfront Row 348 Kona Brewing Co. 349	
Von Kailua-Kona zum Puuhonua o Honaunau	349
Alii Drive 349 Kealakekua Bay State Historical & Underwater Parks 353 Puuhonua o Honaunau National Historic Park (Place of Refuge) 355 St. Benedict's Church (Painted Church) 359 Holualoa 360	
Der Süden von Big Island	360
Zwischen Kailua-Kona und South Point	361
Abstecher zum South Point 363	
Zwischen South Point und dem Hawaii Volcanoes National Park	364
Naalehu 364 Punaluu 364	
Der Hawaii Volcanoes National Park	366
Überblick	366
Der Crater Rim Drive	370
Kilauea Visitor Center 371 Sulphur Banks 372 Steam Vents 373 Kilauea Overlook 373 Halemaumau Overlook 373 Keanakakoi Overlook 373 Devastation Trail 373 Puu Puai Overlook 374 Thurston Lava Tube 374 Kilauea Iki Overlook 375	
Die Chain of Craters Road	376
Weitere Sehenswürdigkeiten und Volcano Village	378
Volcano Village 380	
Vom Hawaii Volcanoes National Park nach Hilo	380
Abstecher nach Puna/Kalapana 382	
Hilo	384
Überblick 384 Der Banyan Drive (Waiakea Peninsula) 384 Das moderne Stadtzentrum 386 Rundgang durch den historischen Distrikt 387 Das Imiloa Astronomy Center 391 Der Wailuku River State Park 392	

Der Norden von Big Island	393
Von Hilo nach Waimea über Highway 19	394
Hawaii Tropical Botanical Garden 394 Laupahoehoe Point 395 Abstecher zu den Akaka Falls 396 Waipio Valley Lookout 397 Nach Waimea 398	
Waimea (Kamuela)	399
Überblick 399 Ortsbesichtigung 399	
Von Hilo nach Waimea über die Saddle Road	401
Abstecher zum Mauna Kea 403	
Abstecher zur Nordspitze	406
Puukohola Heiau 406 Lapakahi State Historical Park 408 Hawi 409 Kapaau 409 Pololu Valley Lookout 411 Zurück nach Waimea 412	
Zwischen Waimea und Kailua-Kona	413
Nach Kailua-Kona über die Küstenstraße (Hwy. 19) 414 Puako Petroglyph Archaeological Preserve 415 Kona-Keahole Airport 417	
6. REISEN AUF KAUAI	433
Überblick	433
Lihue: die Inselhauptstadt und ihre Umgebung	437
Überblick	437
Lihue	437
Kauai Museum 437 County Building 439 Redaktionstipps 440 Grove Farm Homestead & Sugar Plantation Museum 441 Menehune Fishpond/Alekoko Fishpond 441 Lutheran Church 443	
Umgebung von Lihue	444
Ausflug zur Kilohana Plantation 444 Ausflug zu den Wailua Falls 445	
Der Osten und die Nordküste: zwischen Lihue und Haena	445
Überblick	445
Von Lihue nach Kapaa	447
Wailua Marina 447 Fern Grotto 448 Abstecher zu den Opaekaa Falls 449 Smith's Tropical Paradise Park 450 Wailua 450 Kapaa 452	
Von Kapaa nach Hanalei	452
Abstecher zum Kilauea Point 453 Princeville 455 Hanalei 456	
Von Hanalei zum Haena State Park	457
Haena State Park	458
Die Südküste: zwischen Lihue und Polihale State Park	461
Überblick	461
Von Lihue nach Waimea	462
Abstecher nach Koloa und Poipu 463 National Tropical Botanical Garden 464 Kalaheo 466 Hanapepe 467 Russian Fort Elizabeth 468 Waimea 469	
Von Waimea zum Polihale State Park	471
Polihale State Park und Queen's Pond 471	
Abstecher ins Inselinnere: zum Waimea Canyon	472
Die Insel Niihau	488

7. REISEN AUF MOLOKAI 491

Überblick 491

Redaktionstipps 493

Der Süden und Osten:

vom Flughafen über Kaunakakai zur Halawa Bay	494
Kapuaiwa Grove und Church Row	494
Kaunakakai, die Inselhauptstadt	495
Entlang der Südküste	497
Halawa Bay	500

Zum Waikolu Lookout 501

Der Norden: vom Flughafen zur Kalaupapa Peninsula 502

Kualapuu	503
Palaau State Park	504
Phallic Rock 504 Kalaupapa Outlook 505	
Kalaupapa	505

Vom Flughafen zur Westküste 510

Maunaloa	511
-----------------	------------

8. REISEN AUF LANAI 519

Überblick 519

Redaktionstipps 521

Die Inselhauptstadt Lanai City und das Palawai Basin 522

Ausflug zur Nordküste 524

Ausflug zur Südküste 526

Munro Trail 528

Ausflug zum Garden of the Gods 530

Ausflug zur Westküste 531

9. HAWAII PER SCHIFF 536

10. ANHANG 538

Hawaiianisches Wörterbuch 538

Literatur 538

Stichwortverzeichnis 540

Bildnachweis 544